

أشكال التعبير الشعبي عند قبيلة بني هديل*

بومدينی بلقاسم**

يعتبر هذا العمل نقطة البدء لجمع التراث الغير مادي للمنطقة، وقد آتىت على نفسي أن أجمع كل ما قيل من أغذ، حكايات، أمثال، أغاني الأعراس، أغاني المواسم الدينية، أغاني ترقيد الأطفال وغيرها من أشكال التعبير البسيطة التي تعتبر الذاكرة الحية القادرة على حفظ الموروث الشعبي لأي مجتمع مهما تباينت الأزمنة والأمكنة.

وتكمّن القيمة العلمية لجمع التراث الغير مادي في كونه يمكن من معرفة تاريخ وثقافة ومعتقدات وممارسات كل منطقة وبالتالي يساعد على إعطاء صورة حقيقة خالية من التعittم الأيديولوجي الذي غطى كثيراً من الحقائق التي كان من المفروض أن يطلع عليها كل فرد حتى يستطيع أن يعرف نفسه إذا ما تطلب الأمر ذلك.

إن هوية أي مواطن داخل المجتمع الجزائري الكبير تأخذ أبعادها اللغوية، الدينية والعرقية من خصوصيات الجهة التي ينتمي إليها. ففيها يتعلم لغته الأم ويتعلم الألعاب الموسمية في الصغر ويجد نفسه طواعية يحترم عادات وتقالييد مجتمعه الصغير، عندما يتعلّق الأمر باحتفالات الزواج والختان وغير ذلك من الممارسات اليومية التي لا يخرج فيها الإنسان عن بيئته وإن ارتقى إلى درجات عالية في المناصب العلمية أو السياسية. كما أن اللغة التي يستعملها الإنسان في الجهة التي يتواجد بها هي التي تحمل فكره.

* يقطن معظم سكان القبيلة في قرية عين غربة بنواحي تلمسان

** أستاذ مساعد، المركز الجامعي بمعسكر

لقد اخترت موضوع دراسة هذه المنطقة لسببين، أولهما انتماي العرقي لها مما يمكنني من فهم اللغة التي يتكلّمها أهل المنطقة فهما هو اقرب إلى الصواب منه إلى الخطأ، هذه اللغة التي تحتوي على أفكارهم وتفكيرهم. ثانيهما إيماني الراسخ بأن القيام بأبحاث من هذا القبيل تتطلب جهداً كبيراً ولا يكون صادقاً مع نفسه من يظن أن باستطاعته جمع ودراسة تراث ولاية أو جهة (الغرب أو الشرق الجزائري مثلاً) بمفرده وفي فترة زمنية قصيرة ولهذا أرى أنه من منطلق منهجي العمل داخل مجموعات بحث إذا كان العمل كبيراً أو الاكتفاء بالبحث في حيز جغرافي صغير يكون على الأقل معروفاً لدى الباحث.

اعتمدت في عملي هذا على الجمع من غير الدراسة التي يمكن أن يقوم بها آخرون غيري أو أقوم بها في وقت لاحق لأن الأهم حالياً هو عدم تضييع فرصة تسجيل كل ما قاله الجيل الذي هو في طريق الانقراض وبعدها يكون من السهل مباشرة أعمال النقد والمقارنة على الأعمال الأدبية الشعبية. وللأمانة العلمية أقول أن أغلب ما جمعته في هذا الجزء هو من ذاكرة والدي.

مجموعة من الألغاز الشعبية

هذه مجموعة من الألغاز أقدمها كمادة خام أمام المهتمين بالأدب الشفهي لدراسته وإظهار ما يزخر به من تجارب إنسانية تعود إلى عصور ضاربة في القدم، وما قمت بجمعه لا يعدو أن يكون جزءاً يسيراً مما تزخر به المنطقة مثلها مثل باقي مناطق الوطن، من الغاز أو محاجيات كما يطلق عليها في التعبير الشعبي والتي غالباً ما تبدأ بـ **بحاجيتك ما جيتك...**

وقد رأيت أن أقدم الألغاز مع إعطاء الجواب. لأن المغزى من وراء السؤال في اللغز هو إظهار الفارق المعرفي بين قائل اللغز والمستمع الذي عليه أن يجد الإجابة - قلت أتنى أردت إعطاء حلول للألغاز حتى يمكن المقارنة بينها

وبين ما يوجد في المناطق الأخرى من الغاز قد تتشابه معها في الصيغة وتختلف في الحل أو العكس.

الحل	اللغز
الأسنان، اللسان، الريق، المعدة عندما يلتحقها الأكل	1- البوّيض يَدْرُسُوا، لحمر يلايم، الساقية تجري والبحر هايم
القليله؛ آكلة معروفة في المنطقة حيث يقللي القمم فوق الفراح	2- أنا قاعد وغلمي تتراعد
الفلفل المزروع في الغلة	3- عيطة على مول الجنان خرجي بالشاشة والقرفطان
المطموره هي حفرة تخزن فيها عادة الحبوب. والجواب هو الرمانة	4- مطمورتي صم صم ما يحلها غير لعضم
المنصب يوضع فوق النار+الكساكاس والقدرة	5- ثلاثة دحادح ،عيشة وفاتح وبنت الجليطي
العطس	6- هدفا وهافت ، طاحت من لوح عالي ، مايفكوها غير الطلبة ولا أهل لمعاني .
البصلة؛ لصغر حجمها وكثرة قشورها	7- قدّها قد الدبزة وفايّاً القايد فاللبسة
العينين؛ تشبعان بحبات الفول لصغرهما مع قدرتهما على مشاهدة أشياء كثيرة وفي محيط شاسع	8- زوج فولات زرعوا بلاد
الرجلين، لأن بانعدامهما ينعدم السير في "قرية" الدواجن يصبح الديك ويصمت الدجاج	9- لو كان ماهوما ماجيتك 10- فت على قرية النساء ساكتين والرجال يزغرتوا
عمود التلفون الخشبي المرتفع ، يعلوه ما يشبه فناجين القهوة الفارغة.	11- مغروس في الطين وفايّت الطّايرين ، يشرب في القهوة والفناجين فارغين

الرصاصة عند خروجها من المسدس أو البندقية	12- عودتنا في البير كي تسمع الزقا تطير.
الطعام يكون في القدرة ثم يوضع في القصعة ليلتم الناس بملاعقهم التي تشبه الزروطة(المطرق)	13- كانت في الركيبة ، هودوها للوطية ، تحاوزوها الزراوطيّة
البلغة ، وهي مرادف لكلمة البونطوفة الفرنسية (une pantoufle) التي ينزعها الإنسان بجانب الواد	14- جات للواد وحشمت.
النار (العرقب) تسخن القدرة (مريم) ، القدرة يوضع فوقها الكسكاس (موسى) الكسكاس يوضع فيه الأكل ليطهئ	15- عقرب قرصت مريم ، مريم قرصت موسى ، موسى راسه نتفخ
النحلة رغم صغر حجمها تعطي العسل الحلو	16- ياهـا ياهـا مـزـين هـواـها ، محـرـومـة اللـحـم محلـاـ لـيـاهـا.
عبد تصغر لكلمة عبد. والمعنى هنا حبة الزيتون السوداء معلقة من الرأس (القطاية).	17- عـبـيد مـعـلـق مـن قـطـايـته .
هـنـا وـصـف لـلـبـقـرـة وـهـي تـحـلـبـ قـرـنـانـ وـأـذـنـانـ فـي السـمـاء ، قـوـائـمـ فـي الـأـرـضـ وـأـثـدـاءـ تـحـلـبـهاـ الـرـأـةـ فـي الـخـيـمـةـ	18- رـبـعـةـ فـي السـمـاـ ، رـبـعـةـ فـي المـاـ وـرـبـعـةـ لـمـوـلـاتـ الـخـيـمـةـ.
الـمـرـأـةـ وـهـيـ تـمـخـضـ الـحـلـيـبـ ثـلـاثـةـ قـضـبـانـ(الـحـمـارـةـ)ـ تـعـلـقـ فـيـهـمـ الشـكـوـةـ (الـرـابـعـ مـنـسـوـفـ)ـ اـمـرـأـةـ تـمـخـضـ وـتـرـاقـبـ إـذـاـ أـصـبـحـ الـحـلـيـبـ كـلـيلـةـ	19- ثـلـاثـةـ وـقـوـفـ ، الـرـابـعـ مـنـسـوـفـ وـالـخـامـسـ يـضـرـبـ وـيـشـوـفـ.
الـإـبـرـةـ	20- عـرـيـانـةـ وـتـكـسـيـ النـاسـ.
شـهـرـ رـمـضـانـ ، رـغـمـ مـاـ فـيـهـ مـنـ الـخـيـرـ(اـكـلـ الـيـسـيـرـ)ـ لـكـنـ لـاـ أـحـدـ يـجـرـيـ عـلـىـ أـكـلـهـ	21- مـشـرـدـ بـشـوـاكـلـهـ مـاـ قـدـ حـدـ يـاـكـلـهـ.

المرتع مكان ترعى فيه الغنم. الروعي تصغير لراعي ومن المعروف أنه كتير التبقل بحثا عن الكأ	22- مكبرك يا مرتع ومافيك من نعجة صغرك يا رويعي وما فيك من رحلة
الهندية أو كرموس النصاراة	23- قدرة يدام و طرافها جدام.
قديرة تصغير لقدرة والمعنى هنا حبة البيض	24- قديرة ملانا ما عشاتناش
الورقة أو الكاخط كما يقال بالدارجة.	25- طاح من السما ما تفرضش وطم فلاما تفرض.
الرحم يطعن بها القمح	26- ناقتي باركة ولحمها يسييل.
. الوني؛ تحوط الخيمة بالتراب حتى لا يدخل ماء المطر او الوتد الذي يمد إلى السقف داخل الخيمة حتى لا تقع	27- جمل هدار قعد فالدار
المشطة تدخل وسط الشعر الذي يشبه بالغابة.	28- أمي قمقامة تلم المعين في الغابة.
تشبه الرسالة التي تنقل عبرها الأخبار بالدجاجة لما تخرج لتبحث عن الأكل.	29- دجاجتي رقطه تجيب الأخبار من كل وطة(مكان)
موس الحلاقة عندما يمر فوق اللحية	30- جدي يا لبرش طالع معا الغابة ويفرش.
القرنينة(نسبة تؤكل) تعرف بكثرة اوراقها.	31- جات للواد ونشرت حوالها(ألبستها)
القرية عند ملئها بالماء من العين	32- جات للواد وحلت فيها
عندما تنسج الحصيرة او الهرنافة يكون الوجه الخارجي منها غير أملس يشبه اللحية.	33- أ با لداخل ولحيته برا.
كبش العيد؛ يؤكل لحمه ويكسر عضمه وتبقى الهيدورة تستعمل للجلوس او الصلاة	34- كلينا لحمة وهرسنا عضمه وما زال يخدم على بنعمة.

الإنسان يكون صغيراً يحبو ثم يكبر فيمشي على رجليه ، فإذا عمر استuan بعصبي	35- يتمشى على وحدة ويتمشى على زوج ويتمشى على ثلاثة.
بن حمزة هو البرغوث. عندما يقفز على الإنسان تشارك كل أصابع اليد في البحث عنه ، ويمسك به في الأخير إصبعان.	36- عمي بن حمزة قفز لحقوه خمسة وجاشه زوج.
المنداف يوضع تحت التراب حتى يقبض على الحيوان الحي	37- مات الميت ودفناه ، جا الحي وخباش فيه (مسه).
الريح عندما تهب بقوة كأنها كبش ينططر لأنها تسقط الأشياء	38- الكبش النطاح يلعب فوق السطاح (السطوح)
أسنان الإنسان الأسود تجلب الانتباه لشدة بياضها	39- ريق خرفان في حريقة.
. الحصيرة.	40- بقرتي يا مشوكة الضراع فكها ولا نديك لشارع
الأذنين يشبهان بالقشتين الموجودتين في بيطن (مكان محفور وعميق)	41- زوج قشيرات في بيطن

حكايات شعبية

حمو لحرامي والغوله (Hammou le malin et l'ogresse)

كان وحد الرجل عنده زوج أولاد، وحد النهار كانوا ماشيين في الطريق عيا واحد من ولاده قاله أباًه

”واش نديرلك يا ولدي“، رد عليه الولد ”بنيلي دار من الحديد بابها حديد مفتاحها حديد وخليني وروح“. زاد الأب تمشى مع الابن الثاني (حمو لحرامي) حتى وصلوا لوحد البلاصة (المكان)، قال حمو لحرامي لباه“. يا بآ عبيت قاله يا ولدي وشتا نديرلك“، قاله الولد ”بني لي دار بابها طين ومفتاحها طين وخليني وروح“. الدار نتاع حمو لحرامي جات قدام الدار

نتائج الغولة. الغولة كان عندها حمار. بقا حمو لحرامي يخونه و يركب عليه كي تكون غايبة، كي تجي يطلب منها باش يمشيو يحطبو. لما تقبل الغولة يطلب منها حمو لحرامي باش تقطع ضفيرتها ويقطع هو ضفيرته و يعاددوا يربطوهم ويمشيو للحطب. لما توافق الغولة وتبدأ في التقاطع يسبقها حمو لحرامي للغابة ويجيب الحطب ولا يرجع يعيّط عليها ويقول "كينك كينك أنا حطبت المسلس وخليتك المكند". ترد عليه الغولة وهي متغاضة "شمتنني يا بن الكلب لآخر". في المرة الثانية ينادي حمو لحرامي الغولة باش يمشيو للطحين توافق الغولة وكيف المرة الأولى يطلب منها باش تشتد زرعها ويشتت هو زرعه ويقطعوا الشكایر (الأكياس) ويقوم كل واحد منهم بجمع زرعه ويخيط شكارته ويمشيو معا بعض لكنو يخدعها ويروح للرحي بلا ما يقطع شكارته، لما يرجع يناديهما : "كينك كينك أنا طحنت وهرست الرحي وجيت". تغضب الغولة من خدائم حمو لحرامي. نهار وحدا خر لغا حمو لحرامي على الغولة وقالها نمشيو نسيقيا؟ قاتله واه، طلب منها حمو لحرامي كيما مضاري (كالعادة) باش تقطع قربتها ويقطع قربته ويعاددوا يربطوهم و يمشيو، باش يشمتها وتبقا هي في البيت ويروح هو يسقي ويخلوض العين. كي وجدت الغولة روحها لغات على حمو لحرامي وقال الله "يالله نمشيو نسيقيا"، قالها "كينك كينك، انا سقيت وخلوضت العين وجيت". غضبت الغولة وقالت خصني نتهنى من هذا بن الكلب. كان عند الغولة حمار يركب فوقه حمو لحرامي بلا ما يقولها، وحد النهار تلاقات الغولة معا وحد الشيباني وحكاتله علا واش راه دايرلها حمو لحرامي، قالها "يلا بغيتي تتهنئي منه نوريك كيفاش" قاتله الغولة "ماذيبا". قالها ذاك الشيباني "دوري على راجل كبير بزاف اكتليه وقلعي المخ من راسه وطلبي بيه ظهر الحمار، كي يركب فوقه حمو لحرامي يلصق وتقبيضيه". قاتله الغولة: "بيك نبدا يا الكبدة". قاتلت ذاك الشيباني وفردخلته راسه وقلعت منه المخ، طلست المخ فوق ظهر الحمار، جا حمو لحرامي كيما مضاري ركب فوق الحمار لصق، جات الغولة وقالت له "قبستك اليوم". كي بقات تأكله قالها حمو لحرامي: "انا ضعيف خليني حتى نسمن وكوليني،

وباش نسمن شريلي زقاوا (كيس مصنوع من الحلقة) عمريه بالفول والحمص وخليني فيه حتى يولي ذراعي قد هذا المهراز عادا كوليني". دارت الغولة كيما قالها. دخل هو معاه فار ويد نتاع مهراز وبقا كل ما تجي الغولة تقىسله ذراعه بوريلها شوال (ذيل) الفار الرقيق. نهار اللي كمل الفول والحمص، جات الغولة تشوفه ورالها يد المهراز قالته الغولة اليوم عادا ناكك. حمو لحرامي كان حيلي، قالها "خلي بناتك بزوج يوجدوا بيا لفطور ونتيا روحي عرضي صحاباتك وجوارينك". دارت الغولة على هدرته ومشات تعرض وخلافاته معا بناتها، كانت عند الغولة بنت عميمه كتلها وقلعلها عينها ودارها على عينه ولبس كسوتها وزاد كتل أختها ودارهم بزوج يطيبوا. جاوا الضياف، كي بدا يسلم عليهم حمو لحرامي بعضهم، كي يسولوا الغولة تقولهم هذيك غي راها متوجهشتم (الغولة كانت حاسباته بنتها العميمه). جا معا الضياف وحد الولد صغير. لما كلاوا وشعروا قال حمو لحرامي له الغولة: "رانى داي معايا هذا الولد وماشي نلعب قدام دار حمو لحرامي" كي خرج من الدار كتل ذاك الولد ودار مخه فوق الحجر قدام دار الغولة. كي خرجوا الضياف صابوا المخ قدام الباب قالوا بيناتهم: "الرعاين (الرعاية) بناین الكلاب كلاوا البيص (ماء الحليب المخصوص) وخلافوا الكليلة". كلاوا ذاك المخ بلا ما يعرفوا بلـي مخ الولد الصغير. كي كانوا يتفارقو سمعوا واحد يعيط ويقول: "العميمه بنت العميمه... كيتها في ديتها... كلات لحيمـة بنيتها...". فهمت الغولة كلام حمو لحرامي وقالت لصحاباتها: "الـلي كلاش هبرة ببكي معايا". تلاموا كلهم ومشوا قدام دار حمو لحرامي. قالـهم "اجـمعوا لـحـطـب واـشـعـلـوا النـار قـدـام الـبـاب، كـي تـحـمـار الـبـاب ولـيـوا أـرـوـلـ (للـورـاء) وـبـرـزـوا وـأـدـخـلـوا فـيـهـ يـنـحلـ". جـمعـوا لـحـطـب وـحرـقـوه وـبـدا الـبـاب يـحـمرـ منـ بـرـا وـحـمـو لـحـرـامـي يـرـشـهـ بـالـاـلـاـلـ. قالـهم ضـرـوكـ بـرـزـوا (أـدـخـلـوا فـيـ الـبـاب). كـي بـرـزـوا لـصـقـوا كـلـهـمـ فـيـ الـبـاب، جـابـ حـمـو لـحـرـامـي مـزـبـرا وـقطـعـهـمـ قـطـاـيـعـ قـطـاـيـعـ. هـمـا مـشـاـوا طـرـيقـ طـرـيقـ وـحـنـا مـشـيـنا حـرـيقـ حـرـيقـ.

قصة الولد والربيب (*Histoire du fils et du beau fils*)

كان وحد النهار وحد المرأة عندها ولد وربيب، وكانت دائيرتهم بزوج كي ولادها حتى ولات ما تفرقش بين ولدها وربيبها. كانوا بزوج يمشيو يصيدوا يديوا معاهم نفس الماكلة (الأكل) وتعلف لهم المرأة عوادهم (الحصان) بالزرع. وحد النهار دخلت عليها وحد العاقيسة (امراة شريرة) وسقسااتها: "واش تعري شكون منهم ولدك وشكون رببيك" ردت عليها المرأة بانها ما تعرفش قالتلها المرأة "أيلا بغيتي تعرفي لا زمك تديري روحك مريضة، وكيف يدخلوا من الصيد اللي يدخل يسقسيك مالك قبل ما يقلع سرجه ويعرف عوده هو ولدك، أما رببيك خادي يقلع سرجه ويعرف عوده عادا ويسقسيك مالك". دارت الام واش طلبت منها ذيك المرا (الشريرة) وعرفت شكون ولدها وشكون رببها. في الصباح كي جاوا ماشيين للصيد ناضت الام ودارت في زاد ولدها خبزة مبسس وفي زاد رببها خبزة نتاع الزرع. علقت عود ولدها بالزرع وعود رببها بالنخالة. قبض كل واحد من ذوك الولاد طريق باش يصيدوا، بعد اسبوع تلاقوا، لما ريحوا (جلسوا) باش يأكلوا مع بعض صابوا بلي واحد عنده الخبز ولاخر عنده لمبسس، كي بغاوا يعلفوا عوادهم صاب واحد عنده النخالة ولاخر الزرع. سقسا الربيب خوه قاله أن امراة جاءت للبيت وفهمت أمنا كيف تتعرف علينا وانه من يومها لا يأكل إلا لمبسس وعوده لا يعلف إلا الزرع. أندھش الربيب لما سمع وتفاهم مع خوه باش ما يعاودوش يتلاقوا، عطا الولد لخوه خاتم وقاله: "كي يصبح الخاتم كحل معناها راني مت ويلا قعد أبيض راني باقي حي". لما رجع الابن للدار سقساته الام علا خوه قالها بلي افترق معاهم من اسبوع وما عاودش شافه. مشا الربيب وفي يوم فات على وحدين عندهم البكري طلبوا منه باش يقتل الحلوف الي كان يأكلهم بقريهم (أبقارهم) مقابل فطام العام من العجول، وافق الولد وخلصهم من الحلوف ومشا، في طريقه فات على وحين عندهم الغلم، طلبوا منه باش يقتل الذيب ويعطيوله الفطام نتاع العام، وافق على طلبهم وهنّاهم من الذيب ومشا. وحد النهار كان الولد

(الحقيقي) فايت علا أمالين البكري حسبوه خوه وبقاوا يعيطوا عليه: "يا مول لحرم أرواح تدّي فطامك". أجمع الولد العجول وجأ مولي عند امه، عاود في طريقة سمع صاحب الغلم يعيطوا عليه: "يا مول لحرم ارواح ادي فطامك". صاق الولد ذوك الجديان ورجع عند امه. وحد النهار كحال الخاتم في يد الولد عرف بلي خوه (الربيب) مات.

المرأة وأولادها التوأم (*La femme et ses jumeaux*)

غضب وحد الرجل على مرته وذبها، كان في بطنها زوج ولاد، جات
بنتها وخرجت التوأم من كرش أمهم ودأتهم لبدتهم فوق وحد الصفاصفة
(شجرة) وبقات تعطيلهم كل يوم مغرف عسل من اللي كانت لبداته أمهم
قبل ما تموت. واحد من التوأم صباعه ذهب ولاخر قطامية راسه ذهب.
كانت البنت كل يوم تروح توكل أخواتها وكيف تولي للدار تسريح الغلم وهي
تعبني: "بل أمّا لا تأكلني لا تشربي الخامد ولا تحرّر والحرّة ولا ت
خدم" بعد ماتوفات أمها تزوج أباها الخامد أنتاعها وصاحت بيتها خدامة
عندما

شافت البنت بلّي الغلم (الغنم) ما بقاتش تاكل مليح خبرت أبّاها، أرسل الأب معها وحد الرجل باش يعرف السبب، أرجع ذاك الرجل وخبر الأب بلّي لازم تبدل مكان. طلب الاب من البنت باش تغيير المكان، خلات أخوتها ومشات تسرح بعيد عليهم. وحد النهار جاوا جماعة من الصيادة، واحد منهم بقا مريح تحت الشجرة ولخرin رقدوا، بغا واحدمن الولاد بيبول، طلب من الرجل تحت الشجرة باش يبعّد، أنخلع ذاك الرجل وقاله: "أنت جن ولا انس". كي هدر معاه مشا الرجال عند صحابه وقائهم لازم نمشيوا من هذا المكان باش ما يشوفوش الولاد. كي بعدوا قال الصحابه: "خصني نرجع نجيب ركابي (مكان في السرج توضع فيه القدم). أرجع هو عند الولاد اللي كانوا فالشجرة وأدّاهم عند مرته اللي رباتهم.

أختهم ثانٍ كبرت وتزوجت براجل مليح كان دايمن يمشي يصيد. وحد النهار خرجنو الخوت (الأخوة) يصيدوا تلاقوا راجل أختهم بلا ما يعرفوه، بعد ما كملوا الصيد أعرضهم يتعشاوا عنده. كي كملوا العشا بدوا يتحاكوا وخبروه كيفاش خلاتهم أختهم فوق الشجرة وما ولاتش تديهم. البنت كانت حكّات لراجلها على أختوها وفهماته بلّي واحد منهم عنده صباعه ذهب ولاخر راسه فيه شويها ذهب. كي شاف الرجل المارات قدّامه سقساهم أيلا قادرين يعرفوا أختهم، قالوله ألا، أدخل عند مرته وحكالها قاتله: "خصنى نشوفهم". كي شافتهم عرفتهم ومن ذاك النهار وهما عايشين معاهما.

هما مشاوا طريق طريق
وحنا مشينا حريق حريق.

لونجة (Lounja)

كانت وحد البنت زينة كي الشمس، كانت تسكن معاً اباها ومرت اباها الي كانت تغير منها وكانت دايمن تترقّها في الرحل باش ما يشوفوهاش الناس. كل أصبحا تقول المرا للشمس: "يا الشمس أنا خير ولا نقي خير؟" ترد عليها الشمس: "أنا خير وأنتي خير ولّي في الرحل خير مني ومنك". تعاود تبلغ عليها في الماريyo (الخزانة) وتسقسي الشمس: "يا الشمس أنا خير ولا نقي خير؟" ترد عليها الشمس: "انا خير وأنتي خير ولّي في الماريyo خير مني ومنك". وحد النهار جات عندها وحد العاقيسة (امرأة شريرة) وقلّتها: "جيبي كورة نتاع الخيط لصقبها في ظهرها وقوليلها باش تروح تديها لكان بعيد وترتبطها. دارت المرا واش طلبت منها ذيك العاقيسة. مشات لونجة بالخيط شافت من بعيد الدخان وبقات تلغا: "يا الدخان أيلا أنتاع أبا وأاما قرب ويلا أنتاع الغوال والهواو بعد". بدا هذاك الدخان يبعد. ظلم الليل على لونجة، دخلت على وحد الغولة تطحّن بزاريلها (أثدائها) مرميّن على كتافها. شربت البنت من الحليب، قالتها الغولة: "لو كان ما حليب عيسى وموسى ندير دمك في شحوب ولحmk في لقمة وعظامك أنقى بيهم أسنانني". بقات لونجة معاً الغولة الي كان عندها سبع أولاد، كي

يوليووا من الصيد في العشية تخزن الغولة البنّت. وحد النهار قالوا الولاد لهم: "رانا نشمّوا ريحـتـ الغـرابـ فيـ دـارـنـاـ" فهمـتـهمـ أـمـهـمـ بـلـيـ هـذـوكـ غـيرـ وـحدـ الغـرابـ كـانـواـ قـاعـديـنـ قـدـامـ الدـارـ وـكـيـ مشـاـواـ جـبـتـ حـلـايـسـهـمـ فـيـهاـ الـرـيـحةـ نـتـاعـهـمـ. الـوـلـادـ مـاتـاقـقـوشـ أـمـهـمـ وـشارـ عـلـيـهـمـ خـوـهـمـ الكـبـيرـ باـشـ يـمـشـيـوـاـ هـماـ للـصـيدـ وـيـخـلـيـوـهـ هـوـاـ مـرـيـضـ فـالـدارـ باـشـ يـعـرـفـ شـكـونـ رـاهـ يـعـاـونـ اـمـهـمـ فيـ الدـارـ. كـيـ عـرـفـتـ الغـولـةـ بـلـيـ وـلـادـهـ فـاقـواـ بـيـنـتـلـهـمـ لـونـجـاـ وـطـلـبـتـ مـنـهـمـ باـشـ ماـ يـاـكـلـوـهـاشـ. دـارـتـ الغـولـةـ لـونـجـاـ عـودـ (ـحـصـانـ) وـشـفـقـةـ مـنـ فـكـرـوـنـ باـشـ تـعـمـرـ بـيـهـاـ المـاءـ وـبـدـاتـ كـلـ يـوـمـ تـمـشـيـ تـسـقـيـ مـنـ الـوـادـ. وـحدـ النـهـارـ كـانـواـ وـحدـ الدـرـارـيـ يـلـعـبـوـ الـكـرـةـ قـدـامـ خـيـمـةـ ذـيـكـ العـاقـيـسـةـ، أـرـمـيـ وـاحـدـ مـنـهـمـ الـكـرـةـ عـلـىـ الـخـيـمـةـ، خـرـجـتـ وـزـعـفـتـ عـلـيـهـ وـعـاـيـرـاتـهـ: "كـيـتـكـ... كـيـتـكـ... رـوحـ جـيـبـ بـنـتـ عـمـكـ أـلـيـ رـاهـاـ عـنـدـ الغـوـالـ وـالـهـوـالـ". طـلـبـ مـنـهـاـ الـوـلـدـ باـشـ تـفـهـمـهـ وـاشـ رـاهـاـ تـعـنـيـ، جـاـوبـاتـهـ المـرـاـ بـلـيـ رـاهـاـ غـيرـ تـضـحـكـ. شـكـ الـوـلـدـ فـيـ كـلـامـ المـرـاـ وـبـغـاـ يـعـرـفـ الصـحـ. لـعـبـهـاـ مـرـيـضـ وـأـطـلـبـ مـنـ اـمـهـ باـشـ تـلـغـيـ عـلـىـ ذـيـكـ العـاقـيـسـةـ تـجيـ تـمـسـدـلـهـ كـرـاعـهـ. كـيـ جـاتـ دـارـلـهـاـ قـصـعـةـ مـنـ الطـعـامـ حـامـيـةـ بـزـافـ وـقـالـهـاـ: "لـوـكـانـ مـاـ تـقـولـيـلـيـشـ الصـحـ نـدـيرـلـكـ يـدـيـكـ فـيـ هـذـاـ القـصـعـةـ". خـافـتـ المـرـاـ وـخـبرـاتـهـ عـلـىـ كـلـشـيـ، وـقـالـلـهـ: "أـيـلاـ بـغـيـتـ تـصـيـبـهـاـ رـوحـ أـقـطـعـ وـادـ مـنـ الـدـمـ وـوـادـ مـنـ الـلـبـنـ وـوـادـ مـنـ الـحـلـيـبـ، كـيـ تـوـصـلـ قـدـامـ وـادـ مـنـ الـمـاءـ تـصـيـبـ وـحدـ الـبـنـتـ تـسـقـيـ عـلـىـ حـصـانـ بـشـفـقـةـ نـتـاعـ فـكـرـوـنـ، كـيـ الـعـوـادـ يـسـقـيـوـاـ وـيـمـشـيـوـاـ عـادـاـ تـجيـ مـورـاـهـ بـنـتـ عـمـكـ تـسـقـيـ". مـشاـ الـوـلـدـ فـوقـ عـودـهـ قـطـعـ الـوـادـ نـتـاعـ الـدـمـ وـعـاوـدـ الـوـادـ نـتـاعـ الـلـبـنـ وـنـتـاعـ الـحـلـيـبـ حـتـىـ وـصلـ لـلـوـادـ نـتـاعـ الـمـاءـ، لـبـدـ فـوقـ شـجـرـةـ وـبـقاـ يـسـتـنـىـ لـونـجـةـ تـجيـ تـسـقـيـ. جـاتـ الـبـنـتـ، انـزلـ وـلـدـ عـهـمـاـ، كـيـ شـافـتـهـ لـونـجـةـ عـرـفـاتـهـ وـحـكـاتـلـهـ كـلـ مـاـ صـرـالـهـاـ مـعـ مـرـتـ أـبـاـهـاـ وـقـالـلـهـ بـلـيـ رـاهـاـ عـاـيـشـاـ مـعـ الغـولـةـ وـأـلـادـهـ السـبـعةـ. طـلـبـ مـنـهـاـ وـلدـ عـهـمـاـ باـشـ تـمـشـيـ مـعـاـ لـكـنـهـاـ قـالـلـهـ خـلـيـ حـتـىـ يـجـيـ اللـيـلـ وـنـهـرـيـوـاـ لـاـخـاطـرـ الغـولـةـ أـيـلاـ حـمـارـوـاـ عـيـنـيـهـاـ تـرـقـدـ عـامـ وـأـيـلاـ بـيـاضـوـاـ تـرـقـدـ شـهـرـ. فـيـ اللـيـلـ شـافـتـ الـبـنـتـ عـيـنـيـنـ الغـولـةـ بـيـاضـوـاـ. عـمـرـتـ شـكـارـةـ بـالـقـمـحـ وـالـحـمـصـ وـالـسـكـرـ وـادـاتـ مـعـهـاـ

فاس ومشات معا ولد عمها. قبل ما تخرج شعلت النار ودارت فوقها مهراز،
كي حما المهراز بدا يقول: "لونجة أداها ولد عمّها" فطننت الغولة ولحقت
ببئم وهي تلغى وتقول: "لونجا لونجا ببنيتي رجاي نوصيك". كي تقرب
الغولة من البنّت ترمي لها القمح تلمه الغولة وترجع بيها لدارها وتعاود تلتحق
لونجة، ترمي لها الحمص، تلمه الغولة وتولى بيها للدار وتعاود تلتحقها،
تقيسليها لونجة السكر تلمه وتردّه للدار وتلتحقهم. في التالي قاست لونجا
الفاس. رفت الغولة الفاس وشافت من التقبة نتاعه بانتلها لونجة وولد
عمّها قال لهم الغولة: "روحوا حتى توصلوا لواود تصيبوا طير النسر داير
وعدة، يعرضكم للأكل، كي تاكلي ديري لقمة في فمكم ولقمة في كمكم. كي
تجيوا نايضين يقولو لكم عقووا ما كلّيتوا، مدولهم الماكلة الي درتوها في
كمكم". صابوا النسر وكلاوا عنده كي جاوا نايضين قالهم "عقووا ما كلّيتوا".
رماتله لونجة الماكلة بصح ولد عمّها ما خزنش الماكلة، بغنا النسر يأكله،
طلب منه الولد باش يخليه يوصل بنت عمّه ويولّي، خلاه النسر يمشي،
وصل بنت عمّه قدام الدوار، صاب الراعية، قتلها وأدى الكسوة نتاعها
لبسها لبنت عمّه وقع العين العميمه نتاعها ولصقها لبنت عمّه باش ما
يعروفهاش الناس (مرت أباها)، وصاحتا ولد عمّها باش تقولهم راني مريضة
وتبقى في الدار باش تتعلم كيفاش تربط الغلم، خلاها وارجع هو عند النسور
باش يأكلوه. في الصباح ناضت لونجة ومشات تسرح وهي ولات كلات مع
الكلاب وباتت في الخالفة (مكان زائد على الخيمة). بقات لونجة كل ليلة
تشوف ولد عمّها في السما، في بطنه النسر يناديها: "لونجة ... لونجة بنّيت
عمي وبين عشاك البارح؟" ترد عليه لونجة : "عشايا مع السلاق وارقادي
الخوالف وأوسادي الطوارف". كان وحد الرجل راقد قدام غنميه سمع صوت
يجي من السما ويهدر مع البنّت خبر الولد. وحد النهار طلب الولد من
لونجة باش تقول ليه يدير وعدة ويعرض النسورا، كي يأكلوا ويجيوا
نايضين يقولهم عقووا ما كلّيتوا. دار الرجل ما اطلب منه ولده و كي جا
النسر الي كلا ولده قاله عق ماكليلت خرج الولد من كرش النسر كيما كان،

فرح أباه بيه، أطلب الولد من أباه باش يزوجله الخدامة (لونجة) ما بغاش الأب لكن الولد زير روحه، وافق أباه. في صباح العرس زيفطوا أهل العريس وحد الخدامة تشوف كي صبحوا العرسان ولات قالولها: "كي صبتي سيدك" قالت: "صبت سيدى قمر ولا شمس". ماصدقوهashaش قالتلهم الخدامة: "أغسلوا القمح وخليوه قمام البيت نتاعها وكي توأى من السرحة أطلبوها منها تلوح بذراعها القمح وتشوفوا". كي ولات لونجة صابت القمح قدام الدار، بدت تلوح القمح والنور يضوّي المكان. وحد الجار نتاعهم أطلب من اهله باش يزوجوه الكلبة الي كانت تبات معها لونجة. زوجوهاهle وفيفي الصباح مشات الخدامة تطل عليهم، كي ولات قالولها: "كي صبتي سيدك". قالتلهم: "صبت الكلبة كاليا سيدى وراقدا فوقه".

العزوجة والقطة (La vieille et le chat)

كانت وحد العزوجة (العجون) تحلب جات القطة ودفقتلها الحليب ضربتها العزوجة قطعتلها شوالها. قالتلها القطة عطيني علامتي (شوالى)، قالتلها العزوجة: "روحى عند الدالىية جىببلى وريقات باش نعطيمهم للمعيبة، تعطيني حلبية" مشات القطة عند الدالىية وقالتلها: "يا الدالىية عطيني وريقات نديهم للمعيبة، المعيبة تعطيني حلبية نديها للعزيزجة تعطيني علامتى ونمثى بعيد بعيد". قالتلها الدالىية: "روحى عند العين جىببلى الما". مشات القطة عند العين وقالتلها: "يا العين عطيني ميهما نديها للدىالية والدىالية تعطيني وريقة نديها للمعيبة باش تعطيني حلبية نديها للعزيزجة تعطيني علامتى ونمثى بعيد بعيد". قالتلها العين: "روحى جىببلى الفاس من عند الحداد". مشات عند الحداد وقاتلته: "يا الحداد عطيني فاس نديه للعين والعين تعطيني ميهما (الماء) ميهما نديها للدىالية الدالىية تعطيني وريقة نديها للمعيبة تعطيني حلبية نديها للعزيزجة باش تعطيني علامتى ونمثى بعيد بعيد". قالها الحداد: "روحى جىبى لى

فحيمات من عند الغابة". مشات القطة عند الغابة وقا لتلها: "يا الغابة أعطيوني فحيمات نديهم للحداد والحداد يعطيوني فاس نديه للعين تعطيني ميهما نديها للذالية تعطيني وريقات نديهم للمعيبة تعطيني حليبة نديها للعزوجة باش تعطيني علامتي ونمسي بعيد بعيد". قاتلها الغابة: "روحى جيبيلى جرو من عند الكلبة". مشات عند الكلبة وقاتلتها: "يا الكلبة عطيني جرو نديه للغابة تعطيني فحيمات نديهم للحداد يعطيوني فاس نديه للعين تعطيني ميهما نديها للذالية تعطيني وريقات نديهم للمعيبة تعطيني حليبة نديها للعزوجة تعطيني علامتي ونمسي بعيد بعيد" قاتلتها الكلبة: "روحى جيبيلى سلا من عند العودة" مشات عند العودة وقاتلتها: "يا العودة عطيني سلا نديه للكلبة باش تعطيني جرو نديه للغابة تعطيني فحيمة نديها للحداد يعطيوني فاس نديه للعين تعطيني ميهما نديها للذالية تعطيني وريقة نديها للمعيبة تعطيني حليبة نديها للعزوج تعطيني علامتي تمشي بعيد بعيد". قاتلها العودة" جيبيلى غمر من عند الحصادة" مشات عند الحصادة قالولها روحى جيبيلنا لقمة من عند التوازات، مشات عند التوازات قالولها روحى جيبيلنا الحلفة من السهب. مشات القطة عند السهب عطاها الحلفة أداتها للتوازات أعطاوها لقمة أداتها للحصادة أعطاوها غمر أداته للعودة أعطاوها سلا أداته للكلبة أعطاوها جرو أداته للغابة أعطاوها فحيمات أداتهم للحداد أعطاها فاس أداته للعين أعطاوها ميهما أداتها للذالية أعطاوها وريقة أداتها للمعيبة أعطاوها حليبة أداتها للعزوجة أعطاوها علامتها ومشات بعيد بعيد.

هاما منشاوا طریق طریق وحنا مشینا حریق حریق

قصة الرجل ومراته (Mari et femme)

كان وحد الرجال مزوج معاً وحد المرا، كانت المرا دائمن تكذب عليه وتقوله مانيش ناكل وراني نفطر غير بفار الكسکاس. كان الرجال يتقيهم وتشفّه، وحد النهار مشا الرجال عند أخته وححالها القصّة، فاتله

اخته : "هذيك راهها غير تكذب اعليك وراها تخليك حتى تخرج وتكلل موراك حتى تشبع ". وزادت فهماته بـَيْ : "لا بغيت تشوفها أدي مرجن (دلو) من الما ولبد في الدار وعسها واش أديير موراك ". دار ذاك الرجال واش قالته اخته وبقا لابد وي Shawf فيها . جابت المرا خبزة وكلاتها ، عاودت ذبحت فروج طيباته وكلاتها بـَحـَدـَهـا . زادت شويا وقت مشات وجدت قصة نتاع الطعام وكلاتها ، والرـَـاجـَلــ رـَـاهــ غيرــ يــشــوفــ فيها .

رفد الرجال المرجن نتاع المــاــ وــفــلــتــهــ عــلــىــ روــحــهــ وــدــخــلــ عــلــىــ مــرــتــهــ يــنــقــاطــرــ منــ المــاءــ ســقــســاتــهــ مــرــتــهــ أــيــلــاــ كــانــ النــوــ (المطر) طــاحــتــ عــلــيــهــ غــيــ أــرــوــحــهــ ، قالـهاــ الرــاجــلــ : "أــلــآــ طــاحــ عــلــيــاــ تــبــرــوــلــيــ قــدــ الــحــبــاتــ نــتــاعــ الطــعــامــ أــلــيــ كــلــيــتــيــهــ ولوــكــانــ ماــ صــبــتــشــ وــحدــ الدــرــاقــيــةــ قــدــ الــخــبــزــ أــلــيــ لــهــجــتــيــهــ كــانــ يــصــرــالــيــ كــيــمــاــ الفــرــوجــ أــلــيــ ذــبــحــتــيــهــ".

قصة المــراــ والــغــولــةــ (La femme et l'ogresse)

كان وحد النهار وحد المــراــ ومعــاــهاــ أولــادــهاــ ، كانت تطــحنــ فالــرــحــىــ دــخــلــتــ عليهاــ غــوــلــةــ وــبــقــاتــ تــطــحــنــ مــعــاــهاــ خــافــتــ ذــيــكــ المــراــ وــبــقــاتــ تــلــغــىــ عــلــىــ جــارــتــهاــ وــتــقــوــلــ :

" رــقــبــيــ عــلــيــ جــارــتــيــ واــشــ ذــاــ الحــيــةــ تــعاــوــئــيــ ســتــيــهاــ تــقــوــلــ مــدــارــيــ وــلــحــيــتــهاــ فــيــهاــ شــابــريــ " تــرــدــ عــلــيــهاــ الغــوــلــةــ : " هــرــيــ ... هــرــيــ وــســكــتــيــ ". قــالــتــ المــراــ للــغــوــلــةــ ســتــنــايــيــ نــمــشــيــ نــجــيــبــ الطــبــالــ (الغربال) وــنــجــيــ . كــيــ مشــاتــ كــلــاتــلــهاــ الغــوــلــةــ أولــادــهاــ وــبــقــاتــ تــعــيــطــ عــلــيــهاــ وــتــقــوــلــ : " ياــ أــلــيــ مــشــيــتــيــ تــجــيــبــيــ الطــبــالــ وــلــيــ " وــتــرــدــ عــلــيــهاــ المــراــ : " دــيــ ... دــيــ ... "

جــحاــ وــولــدهــ وــالــحــمارــ (Djeha, son père et l'âne)

كان عند جــحاــ حــمــارــ ، وــحدــ النــهــارــ كانــ ماــشــيــ يــطــحــنــ دــاــيــرــ الشــكــاــرــ نــتــاعــ الزــرــعــ عــلــىــ الــحــمــارــ وــرــكــبــ هوــ فــوــقــهــ وــوــلــدــهــ مــعــاــهــ يــتــعــشــيــ عــلــىــ رــجــلــيــهــ . فــاتــ جــحاــ عــلــىــ جــمــاعــةــ مــنــ النــاســ قــالــلــوــهــ : " عــيــبــ عــلــيــكــ يــاجــحاــ كــيــفــاــشــ نــتاــ أــلــيــ "

كبير راكب ولدك الّي صغير يتمشى" نزل جحا وركب ولده ومشاؤا، زاد مشا شويا فات على وحدين قاعدين قالوله: "كيفاش يا جحا نتا الّي كبير تتمشى ولدك الّي صغير راكب" نزل الولد وركب جحا ومشاؤا. فات جحا على زوج رجال واقفين قاله واحدمنهم: "ماشي حرام عليك ياجحا هذا الحمار باغي تكتله". نزل جحا وبقا يمشي هوّا و ولده على أرجلٍ.

مسمار جحا (*Le clou de djeha*)

كان عند جحادر باعها لوحدين وخلاً فيها مسمار، بدا جحا كل ما يصيب حاجا يجييها يعلقها في هذاك المسمار كرهوا امالين الدار، خلاؤها ومشاؤا.

جحا وأباه (*Djeha et son père*)

مات اباه نتاع جحا، دفنه وخلى رجليه يبانوا و بقا يربط فيه حماره، لاموه الناس قالهم جحا: "أبا وندفنه كيما نبغي"

جحا والهيدورة (*Djeha et la peau de mouton*)

شرا جحا هيدورة، جا فايت على وحدين قالوله: "بشحال شريتها" قالهم: "شريتها بخمسين دورو" زاد تمشى وفات على وحداًرين عاود سقاوه. وبدا جحا غير يتمشى والناس يسقسيوه: "بـشحال شريتها". قبل ما يوصل لداره زعف جحا ورما الهيدورة.

أغنية حافظ القرآن (*Chanson de l'école coranique*)

باص نزوق لوحتي	أعطيوني بيضة بيضتي
الطالب في الجنة	لوحتي عند الطالب و
حلها محمد	والجنة محلولة
في الجنة ينصابوا	محمد وصحابوا

أغنية لترقيد الأطفال (Berceuse لترقيد الأطفال)

راري يا ولدي راري
وأحنا الغربة و حاسين بغيرتنا
أيلاً متنا يدفنونا ناس اخرين
ويلا عشنا نوأيو لبلادنا
ويجي ولد الحسب والنسب
ويقول مولاك غريب
راري يا ولدي راري
بالاك يا ولدي من الدوم كثروا لفاععوا
وحайд يا ولدي لا يقرصوك.

(أغنية المولود (المولود النبوي الشَّرِيف) (1)) (Chant du Mouloud(1)))

الله الله يا سيد الميلود
الليلة زيادت النبي
الله الله يا سيد الميلود
الله الله يا سيد الميلود
بكات فاطيمه على بوها

نلعبوا الليلة ولاً غدوا
يا فرحا بي
نكحلكم الليلة ولاً غدوا
نلعبوك الليلة ولاً غدوا
وبكا السما والأرض معها
حتا تبرموا لشفار

يا فاطيمه نبنيلك حيطك برا
يا فاطيمه جابته وحليمة رباته

وصبرك على القهار
ربات سيد النبي محمد

أغنية المولد(2) (هذه الأغنية يؤدّيها سكانبني سنوس أيضاً)
(Chant du Mouloud(2))

يا مولود... يا مولود
هذا مولد النبي والملائكة
في السماء يفرحوا بزيادته

يا سيد الميلود يا من كحلو بعيون
يَمِينَة قبطة في الحبل
وحليمة رباتو
مشَا عند خوالوا ما بغاوا
يطلقوه أليوم
يا سعد اللي شاف النبي
يعطينا ماراتوا
عينو كحلاً مهدبة و
الشوشة واتاتو
محمد في الصلاة واقف
وبنتو فطيمة جازمة تبكي
قاتلو بوبيا خيي
خايها تمشي وتخليني
قالها فاطمة بنتي
وصيت عليك سيدنا جبريل
يربطلك يد بالحنة
والثانية في الجنة
عودوني... عودوني
ومحابينك لا يدوسووني
يا حجاج بيت الله
ماشتلوش رسول الله
شفناه وريناه و
في مكة خلينا
ويقرأ في كتاب الله
يتوضّى ويصلّي

أمثال شعبية (Proverbes populaires)

- 1- غضبانة وتنش الدجاج.
- 2- عمر داود لا عاود.
- 3- من دين الدرّا قاجينا.
- 4- ضربني وبكا سبقي وشتّكا.
- 5- أذكر السبع يهدف.
- 6- ماخاص العمية غير الكحل.
- 7- لعمش عند العومي كحل العيون.
- 9- شوفي روحك فان تبافي.
- 10- خطاك الغرس في مارس.
- 11- دجاج الرّحلة يبات نايضن.
- 12- كي حبة العدس لا وجه لا أقفي.

- 13-الضَّحْكُ بلا سباب من قَلَةِ الادَابِ.
- 14- المَهْدَرَةُ بلا معنَى من قَلَةِ الْقُمَنَةِ .
- 15-كنت في الشريفة وعبد الوهَاب وزادوني القيَادَةِ.
- 16-اللَّيْ جا بلا عرَضَةٍ يَقْعُدُ بلا فِراشِ.
- 17- اللَّيْ جا بلا عرَضَةٍ يَبْقَا بلا عَشِ.
- 19-الزَّلْطُ والتَّفَرِعَيْنِ.
- 20- كَيِ الْحَمَّةِ كَيِ وجَعُ الرَّاسِ.
- 21- كَيِ حَامُو كَيِ تَامُو.
- 22-كَيِ تَشَبَّعُ الْكَرْشُ تَقُولُ لِلرَّاسِ دَنْدَنِ.
- 23-شَافُ الصَّبَابِ دَفَقَ مَاهِ.
- 24- شَكَارَتُ الْعَرْوَسَةِ أَمْهَا وَلَا خَالْتَهَا.
- 25- اللَّيْ ماجَا معاً لِعَرْوَسَةِ مَا يَجِي معاً أَمْهَا .
- 26- حتَّا شَبَعَ صَالِحَ وَقَالَ مَالِحَ.
- 27- كِيمَا طَبْلُولَهِ يَشْطَحُ.
- 29- القَلَالِيَ ما يَنْسِى هَزِ كَتَافَهِ.
- 30- صَلَةُ الْقِيَادِ غَيِ الْجَمْوَعَةِ وَالْعِيَادِ.
- 31- مَهْبُولَةُ وَقَالُولَهَا زَغْرَتِيِ.
- 33- جَا يَكْحَلَهَا عَماها .
- 34- أَبْلَا فَاتَكَ الْهَدَرَةُ قَوْلُ أَسْمَعْتُ وَيَلَا فَاتَكَ الْمَاكِلَةُ قَلْ شَبَعَتِ.
- 35- وَاحِدُ عَلَا تَمَرَّةُ وَوَاحِدُ عَلَى جَمَرَةِ.
- 36- اللَّيْ عَطَاهُ رَبِّيَ ما يَدِيلُو العَبْدِ.
- 37- وَاحِدُ بِالْلَّقَمَةِ لِفَمِهِ وَوَاحِدُ بِالْعُودِ لِعَيْنِيهِ.
- 38- مِنْ صَابِنِي غَرِيبُ وَكَذَابُ.
- 39- اللَّيْ بَغَا الشَّبَحَ مَا يَقُولُ أَحَ.
- 40- حتَّا شَابُ وَعَلْقَوْلَهِ كِتَابِ.
- 41- الثَّالِي زَهْرَهُ عَالِيِ.

- 42- يا المزوق من بِرَا واش حالك من داخل.
- 43- ماينفع غير الصح.
- 44- القادوم صابت يدها.
- 45- لا سيدى لا نعايلوا.
- 46- لو كان يحرث ما يبيعوه.
- 47- عمره ماحبا وكى حبا طاح فالكانون.
- 48- اللي يكبر مايضرب.
- 49- منين كنت أنا نظر كنت أنتا تزمر.
- 50- مول الخبرة يطعم في مول النص.
- 51- أعطي الريح لكتاعيبك.
- 52- اللي ما عنده شاهد يسمى كذاب.
- 53- اللي موالف بالحفا ينسا سباته.
- 54- كلبي وأنا مولاه.
- 55- الدار بلا ولاد كي الخيمة بلا أوتاد
- 56- منين كان حي شتاق تمرة كي مات علقولوا عرجون.
- 57- المذبوحة تتعجب في المسلوخة والمقطعة شيعت ضحك.
- 58- الخشبة ت Shawf لعواج بنت عمها وما تشوفش لعواجها.
- 59- الخبر يجييه التوالى.
- 60- ضربة بالفاس ولا عشرة بالقادوم.
- 61- خبزة عشرة ما تطيب ويلا طابت تنحرق.
- 62- من لحيته وبخرله.
- 63- الي جات على الخشب أداتهem ولّي جات على الغدا تعداد.
- 64- الحر بالغمزة والبرهوش بالدبّزة.
- 65- شرب الحليب ولا ضرب الحبيب.
- 66- كنت قايد ورجعت شامبيط واش طاعت ولا هودت.
- 67- كيما جات تجي.
- 68- الي ما في كرشه التبن علاش يخاف من النار.
- 69- تهنياي يا القرعة من حك الراس